



**IT . . . . . Bilancia digitale modello RS**

**Manuale d'uso – vers. 101.01**

**MD** **CE**

**Guldmann™**



# IT ..... Bilancia digitale modello RS

Articolo n.:  
560602 & 560604

<b>1.00</b> .....	<b>Disposizioni generali</b> .....	<b>4</b>
<b>2.00</b> .....	<b>Destinazione d'uso</b> .....	<b>5</b>
2.01 .....	Sicurezza .....	6
2.02 .....	Utilizzo .....	8
2.03 .....	Tabella di configurazione .....	10
2.04 .....	Accessori .....	12
2.05 .....	Informazioni sulle CEM .....	12
<b>3.00</b> .....	<b>Proprietà tecniche</b> .....	<b>16</b>
<b>4.00</b> .....	<b>Pannello di controllo</b> .....	<b>16</b>
<b>5.00</b> .....	<b>Modalità di pesatura</b> .....	<b>17</b>
<b>6.00</b> .....	<b>Impostazioni e funzioni</b> .....	<b>18</b>
<b>7.00</b> .....	<b>Scelta/modifica spegnimento automatico e segnale acustico</b> .....	<b>18</b>
<b>8.00</b> .....	<b>Impostazioni passo-passo della bilancia digitale</b> .....	<b>19</b>
<b>9.00</b> .....	<b>Sostituzione della batteria</b> .....	<b>19</b>
<b>10.00</b> .....	<b>Messaggi di errore</b> .....	<b>20</b>
<b>11.00</b> .....	<b>Manutenzione e assistenza</b> .....	<b>21</b>
<b>12.00</b> .....	<b>Smaltimento della bilancia digitale comprese le batterie</b> .....	<b>22</b>
<b>13.00</b> .....	<b>Etichette di identificazione</b> .....	<b>23</b>
<b>14.00</b> .....	<b>Condizioni di garanzia e servizio</b> .....	<b>24</b>
A. ....	Garanzia .....	24
B. ....	Assistenza o riparazione .....	24



**Leggere attentamente il presente manuale utente prima di utilizzare la bilancia digitale, poiché fornisce importanti informazioni relative all'uso, alla sicurezza e alla manutenzione.**

Le descrizioni e le illustrazioni in queste istruzioni non sono vincolanti. Guldmann si riserva il diritto di apportare al prodotto tutte le modifiche che ritiene necessarie al fine di migliorare il prodotto, senza avere l'obbligo di aggiornare questa pubblicazione.

**Tipo di prodotto:** Bilancia elettronica digitale professionale per sollevatori mobili e a soffitto.

**Convenzioni:** In questo manuale utente vengono utilizzati i seguenti simboli

	0476 Omologato CE per uso medico
	Certificazione metrologica e omologazione
	Classe di precisione
	<b><u>ATTENZIONE!</u></b> La bilancia digitale deve essere montata correttamente prima di essere utilizzata. In caso di installazione errata, possono verificarsi danni alla bilancia digitale e lesioni al paziente.
	Non deve essere smaltita come normale rifiuto domestico, ma deve essere portata presso una piattaforma ecologica.
	Tipo B ai sensi della norma UL/EN 60601-1
	Funzionamento a batteria
	Indicazione della funzione peso
	Indicazione su peso stabile
	Possono verificarsi interferenze in prossimità dei dispositivi
	Doppio isolamento (Classe II)

Questa apparecchiatura deve essere utilizzata per pesare una persona sollevata tramite un'imbracatura per scopi diagnostici generali.

**Area di applicazione:** presso istituzioni, ospedali e cliniche mediche specializzate. Si consiglia di utilizzare l'unità in ambienti non soggetti a disturbi magnetici.

**Personale che può utilizzare il prodotto:** Infermieri addestrati, operatori specializzati e medici, che abbiano familiarità con le procedure per un corretto utilizzo.

**Controlli e responsabilità:** L'apparecchiatura medica deve essere utilizzata sotto la supervisione di un medico qualificato (solo per bilancia di Classe III) o personale qualificato con responsabilità di manutenzione e controlli periodici e che abbia familiarità con tutte le procedure di sicurezza.

**Limitazioni d'uso:** Questa apparecchiatura medica deve essere utilizzata solo come descritto nel presente manuale dell'utente.



**Gli operatori devono leggere attentamente questo manuale d'uso, seguire le indicazioni del manuale e apprendere le corrette procedure per l'uso e la manutenzione della bilancia digitale.**

Queste istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sul montaggio, l'uso e la manutenzione della bilancia digitale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti, inclusi mancati guadagni o altri danni commerciali, che potrebbero essere dovuti a un utilizzo del prodotto non conforme a quanto descritto in questo manuale utente.

Conservare questo manuale utente e la dichiarazione di conformità per un uso successivo e utilizzarli durante la formazione del personale.




- Evitare di sovraccaricare la bilancia digitale oltre la sua capacità massima
- Evitare il caricamento improvviso della bilancia digitale
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti per premere i tasti
- Non cercare di aprire la bilancia digitale
- Non rimuovere i sigilli sulla bilancia digitale
- I poli della batteria non devono essere cortocircuitati
- Non immergere la bilancia digitale in acqua o altri liquidi
- Eseguire la manutenzione regolare e i successivi controlli di misurazione (vedere la sezione 11.00)

**NOTA:** L'apparecchiatura medica richiede precauzioni speciali in materia di compatibilità elettromagnetica e deve essere installata e utilizzata nel rispetto delle informazioni nei documenti di accompagnamento.

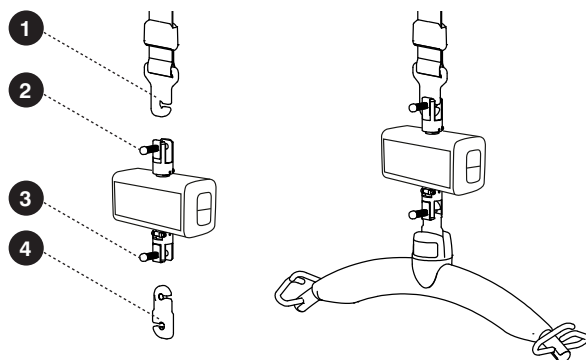
#### ATTENZIONE



Il montaggio della bilancia digitale deve essere eseguito da personale qualificato e, prima dell'uso, deve essere verificato che le diverse parti siano montate correttamente, in modo che la persona venga pesata in modo sicuro e adeguato. Un montaggio non corretto può causare rischi di caduta e comportare gravi conseguenze per la persona.

	<p>Dopo il montaggio della bilancia digitale e prima della pesatura della persona, il personale deve assicurarsi che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pesatura verrà eseguita su oggetti “morbidi” come ad esempio un materasso, cuscini, letto o altri elementi morbidi, al fine di ridurre al minimo le conseguenze di un eventuale incidente</li> <li>• La bilancia digitale modello RS e l'imbracatura siano in POSIZIONE VERTICALE</li> <li>• Il personale deve SEMPRE seguire e mantenere l'attenzione sull'imbracatura e sulla persona durante il sollevamento per evitare oscillazioni e possibili movimenti della bilancia digitale</li> <li>• Il sollevatore a soffitto o il sollevatore mobile con bilancia digitale e la persona nell'imbracatura non devono essere in movimento, riposizionati o girati durante la pesatura</li> <li>• Una volta conclusa la pesatura, l'imbracatura deve essere tolta alla persona e la bilancia digitale deve essere smontata</li> </ul>
	<p>L'oscillazione e la rotazione della bilancia possono causare una pesatura errata. Il personale deve quindi assicurarsi che la persona rimanga calma durante la pesatura.</p>
	<p>Evitare oscillazioni e movimenti improvvisi della bilancia digitale, che potrebbero danneggiare la bilancia e causare una pesatura errata.</p>

- Seguire sempre le norme applicabili con l'uso di componenti elettrici soggetti a requisiti di sicurezza elevati.
- Un'installazione errata invaliderà la garanzia.
- La bilancia digitale è destinata all'uso al chiuso.
- Rispettare le temperature ambiente consentite per il funzionamento.
- La bilancia digitale è conforme ai requisiti di compatibilità elettromagnetica.
- I valori massimi specificati nelle norme applicabili non devono essere superati.
- Evitare di sovraccaricare la bilancia digitale. Il sovraccarico sarà segnalato da un segnale acustico.



Ci sono molte diverse possibilità di montaggio con una bilancia digitale, a seconda della situazione in cui viene utilizzata. Di seguito sono descritte le modalità più comuni di montaggio della bilancia digitale. Sono illustrate alcune delle combinazioni di montaggio nella tabella di configurazione alla fine di questo capitolo.

- 1 Gancio da sollevatore a soffitto o sollevatore mobile
- 2 Pulsante di sgancio rapido sulla parte superiore della bilancia digitale
- 3 Pulsante di sgancio rapido sul fondo della bilancia digitale
- 4 Adattatore per il montaggio del gancio di sollevamento

**1. A. Montaggio della bilancia digitale su un sollevatore a soffitto GH1, GH3, GHZ o un sollevatore mobile GL5, GL5.1**

Fissare la bilancia digitale al gancio del sollevatore a soffitto o del sollevatore mobile premendo il pulsante di sgancio rapido (2) e fissando il gancio (1).

**B. Montaggio della bilancia digitale su un sollevatore a soffitto GH2 o un gancio ovale "Universale"**

Fissare la bilancia digitale al gancio del sollevatore a soffitto aprendo il moschettone GH2 (1) o il gancio ovale e agganciare il gancio sul pulsante di sgancio rapido (2).

**C. Montaggio della bilancia digitale su sollevatore mobile GL**

Fissare la bilancia digitale al sollevatore mobile utilizzando un adattatore montato sulla barra del sollevatore mobile.

Fissare la bilancia digitale all'adattatore (vedi pagina 11) sul sollevatore mobile premendo il pulsante di sgancio rapido (2) e fissando l'adattatore.

## **2 Montaggio del gancio adattatore dal gancio di sollevamento alla bilancia digitale**

- Premere il pulsante di sgancio rapido (3) e fissare il gancio dell'adattatore (4). Fissare la staffa di sollevamento inserendo il gancio adattatore (4) sulla staffa di sollevamento.
- 3 Agganciare l'imbracatura desiderata al gancio di sollevamento e ripristinare la bilancia digitale (vedere la sezione 4.00). Il display visualizzerà successivamente 0.0.
  - 4 Rimuovere l'imbracatura dal gancio. Posizionare l'imbracatura sulla persona e fissarla nuovamente al gancio di sollevamento.
  - 5 Sollevare con cautela la persona. Quando l'imbracatura con la persona è a riposo e sospesa liberamente, sul display verrà visualizzato il relativo peso.

### ***Importante***

Azzerare sempre la bilancia prima di effettuare la pesatura.

### ***Nota:***

La funzione di risparmio energetico spegne automaticamente il display dopo 30 sec. se la bilancia non è caricata. Può essere modificata (vedi paragrafo 7.00).

- 6 Abbassare con cautela la persona dopo aver letto la bilancia.

### ***Attenzione***

Questa bilancia è stata realizzata per pesare la persona in relazione al suo spostamento, ad esempio tra un letto e una sedia. In relazione all'altezza di sollevamento ridotta, può essere necessario dividere il processo in 2, pesatura della persona e successivo distacco della bilancia, e quindi eseguire lo spostamento finale, ad esempio tra un letto e una sedia. La bilancia non è stata prodotta per essere utilizzata in relazione al trasporto della persona. In caso di trasporto la bilancia deve essere staccata.

## 2.03

## Tabella di configurazione



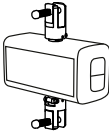
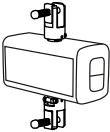


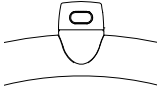
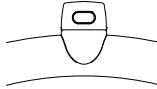

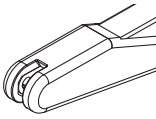

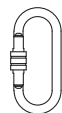
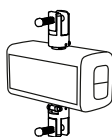
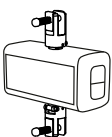
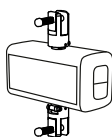


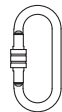
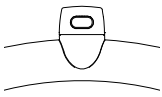
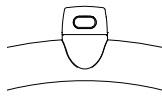
Tabella di configurazione per la bilancia digitale		
Capacità di sollevamento, max.	300 kg	300 kg
Lunghezza	200 mm	200 mm
Prodotto	Sollevatore a soffitto GH1 / GH3 mobile	Sollevatore a soffitto GH2
Interfaccia del sollevatore		
Interfaccia superiore adattatore	ND	ND
Bilancia digitale RS		
Adattatore per il montaggio del gancio di sollevamento		
Interfaccia gancio		

Tabella di configurazione per la bilancia digitale

Capacità di sollevamento, max.	300 kg		
Lunghezza	200 mm	260 mm	365 mm
Prodotto	Sollevatore mobile GL5 / GL5.1	Sollevatore mobile GL	Universale
Interfaccia del sollevatore			ND
Interfaccia superiore adattatore	ND		
Bilancia digitale RS			
Adattatore per il montaggio del gancio di sollevamento			
Interfaccia gancio			ND

## 2.04

## Accessori

Descrizione dell'articolo	N. Articolo	Lunghezza dell'installazione	Illustrazione
Gancio ovale	561628	107,5 mm	
Adattatore GH3 per sollevatore mobile	552532	60 mm	
Adattatore per il montaggio del gancio di sollevamento	558898	45 mm	

## 2.05

## Informazioni sulle CEM

Istruzioni e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche		
La bilancia digitale elettronica modello RS è destinata all'uso negli ambienti elettromagnetici, come di seguito specificato. Il cliente o l'utente deve garantire che la bilancia venga utilizzata in tale ambiente.		
Prova di emissione	Conformità	Linee guida l'utilizzo in ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR11	Gruppo 1 Classe B	La bilancia digitale modello RS utilizza solo energia RF per la sua funzionalità interna. Quindi queste emissioni RF sono molto basse e ci sono pochissime probabilità che possano causare interferenze nelle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR11	Gruppo 1 Classe B	La bilancia digitale modello RS è adatta per l'uso in tutti i sistemi sanitari e ospedalieri collegati alla rete di distribuzione pubblica a bassa tensione.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione / emissioni di tensione IEC 61000-3-2	Conformità	


## Istruzioni e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica

La bilancia digitale elettronica modello RS è progettata per funzionare negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Il cliente o l'utente deve garantire che la bilancia venga utilizzata in tale ambiente.

Prova di immunità	Conformità	Linee guida l'utilizzo in ambiente elettromagnetico
Scarica elettrostatica (ESD) IEC/NEK-EN61000 - 4 - 2	6 kV scarica per contatto 8 kV scarica in aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o rivestiti con piastrelle ceramiche. Se il pavimento viene rivestito con materiale sintetico, l'umidità relativa dovrà essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/treni di impulsi ad alta frequenza NEK-IEC/EN61000 - 4 - 4	Alimentazione a +/-2 kV +/-1 kV alle linee in entrata/in uscita	La qualità dell'alimentazione deve essere la stessa di un normale ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC/NEK-EN61000 - 4 - 5	+/-2 kV modo differenziale +/-1kV modo comune	La qualità dell'alimentazione deve essere la stessa di un normale ambiente commerciale o ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione IEC/NEK-EN61000 - 4 - 11	<5% UT in 0,5 cicli 40% UT in 05 cicli 70% UT in 25 cicli <5% UT in 5 sec. <b>Nota= UT è il valore della tensione di alimentazione.</b>	La qualità dell'alimentazione deve essere la stessa di un normale ambiente commerciale o ospedaliero.
Campo magnetico alle frequenze di rete IEC/NEK-EN61000 - 4 - 8	3 A/m	I campi magnetici alla frequenza di rete devono corrispondere ai livelli caratteristici di un tipico ambiente commerciale e ospedaliero.

## Istruzioni e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica

La bilancia digitale elettronica modello RS è destinata all'uso negli ambienti elettromagnetici, come di seguito specificato. Il cliente o l'utente deve garantire che la bilancia venga utilizzata in tale ambiente.

Prova di immunità	Conformità	Linee guida l'utilizzo in ambiente elettromagnetico
Immunità contro le interruzioni legate al conduttore IEC/NEK-EN61000 - 4 - 6	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz (per dispositivi che non supportano la vita)	Le apparecchiature di comunicazione a radiofrequenza portatili e mobili non devono essere utilizzate più vicino al dispositivo, compresi i conduttori, rispetto alla distanza consigliata calcolata in base alla formula applicabile per la frequenza del trasmettitore. Distanza raccomandata tra i dispositivi $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 1.2\sqrt{P}$ Da 80 MHz a 800 MHz $d = 2.3\sqrt{P}$ Da 800 MHz a 2,5 GHz, Dove P indica la potenza massima in uscita erogata dal trasmettitore in Watt (W) secondo quanto indicato dal produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata espressa in metri (m). Le intensità di campo da trasmettitori a radiofrequenza fissi, misurate in un esame elettromagnetico del luogo, a dovrebbero essere inferiori al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenza b. In prossimità di apparecchiature che riportano il seguente simbolo sono possibili interferenze:
Immunità irradiata IEC/NEK-EN61000 - 4 - 3	3 V/m da 80 MHz a 2,5 GHz (per dispositivi che non supportano la vita)	

A 80 MHz e 800 MHz si applica la gamma di frequenza più alta. È possibile che queste linee guida non si applichino a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica può variare in seguito all'assorbimento e alla riflessione su edifici, oggetti e persone.

- A) L'intensità di campo magnetico derivante da trasmettitori fissi, ad esempio stazioni base di radiotelefoni (cellulari/wireless) e radio mobili terrestri, apparecchi di radioamatori, emittenti radio AM ed FM ed emittenti televisive, non può essere prevista teoricamente con precisione. Valutare la necessità dell'esecuzione di un'indagine sul campo elettromagnetico per valutare l'ambiente elettromagnetico causato da trasmettitori a radiofrequenza fissi. Se l'intensità di campo misurata nella posizione in cui viene utilizzato il dispositivo supera il livello di conformità per l'energia a radiofrequenza che verrà utilizzata, è necessario osservare il dispositivo per verificare che il suo funzionamento sia normale. In caso di prestazioni anomale, si dovranno adottare ulteriori precauzioni, ad esempio riallineando o riposizionando il dispositivo .
- b) Nel range di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, l'intensità di campo deve essere inferiore a 3 V/m.

### Distanza consigliata tra bilancia digitale RS e apparecchiature di comunicazione basate su radiofrequenza portatili e mobili


La bilancia digitale modello RS è destinata all'uso in un ambiente elettromagnetico, dove le interruzioni RF irradiate sono sotto controllo. Il cliente o l'utilizzatore del dispositivo può contribuire ad evitare le interferenze elettromagnetiche osservando la distanza minima tra i dispositivi di telecomunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il dispositivo, a seconda della potenza massima in uscita del dispositivo di comunicazione, come indicato di seguito.

Effetto di uscita nominale massimo per trasmettitore (W)	Distanza rispetto alla frequenza del trasmettitore (m)		
	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23


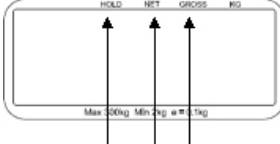
Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima nominale non menzionata sopra, la distanza consigliata in metri (m) può essere stimata utilizzando la formula che si applica alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita nominale massima del trasmettitore in watt (W) secondo la produttore del trasmettitore.

**Nota:** A 80 MHz e 800 MHz si applica la gamma di frequenza più alta. È possibile che queste linee guida non si applichino a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica può variare in seguito all'assorbimento e alla riflessione su edifici, oggetti e persone.

### 3.00 Proprietà tecniche

Modello	RS
Produttore	Wunder Sa.Bi. Srl- Trezzo Sull'Adda (MI), Italia
Capacità e divisione	massima 300 kg, e=100 g
Approvazione OIML	Classe III
Unità di misura	Kg
Display	LCD di 25 mm a 5 cifre
Dimensioni mm	(Largh.) 120 x (Lungh.) 70 x (Alt.) 160 mm
Tasti funzione	ON/ZERO/OFF, HOLD, TARE (ACCESO/AZZERA/SPENTO, BLOCCA, TARA)
Alimentazione	6 batterie alcaline AAA
Temperatura di esercizio	0 °C / 40 °C
	Conforme alla Direttiva 2011/65/UE
	Protezione IP54 (protegge da polvere e spruzzi)

### 4.00 Pannello di controllo

	<p><b>Bilancia digitale RS:</b>  <b>HOLD</b> = Indicatore per il blocco del peso  <b>NETTO</b> = peso netto  <b>GROSS</b> = peso lordo  <b>kg</b> = unità kg</p>	
--	--	--

#### 1. ON/OFF/ZERO/TARE (ACCESO/SPENTO/AZZERA/TARA):

- 1 Premere il tasto ON/OFF per attivare la bilancia digitale e tenere premuto il tasto per 3 secondi per disattivare la bilancia.
- 2 Premere il tasto AZZERA per azzerare la bilancia digitale (corrisponde a circa +/- 2 % della portata massima).
- 3 Premere il tasto TARE per determinare il peso della tara.

**2. HOLD:**

Premere questo tasto per bloccare il risultato della pesata durante la fase di pesatura. Premere nuovamente il tasto HOLD per disattivare la funzione HOLD.

**3. NETTO:**

Funzione peso netto

**4. GROSS:**

Funzione peso lordo

---

**5.00**

**Modalità di pesatura**

Si prega di leggere le seguenti importanti linee guida prima di leggere le istruzioni dettagliate su come utilizzare le funzioni di pesatura:

- È necessario assicurarsi sempre che il display visualizzi "AZZERA" prima dell'uso. In caso contrario, premere il tasto AZZERA.
- La bilancia digitale medica professionale è progettata per eseguire la pesatura quando il peso è stabile. Solo da quel momento sarà possibile leggere un peso corretto.



- Un'inclinazione superiore a 3° della bilancia digitale provocherà una lettura errata
- L'oscillazione e la rotazione della bilancia possono causare una pesatura errata. Il personale deve quindi assicurarsi che la persona rimanga calma durante la pesatura.
- Evitare di inclinare o ruotare orizzontalmente la bilancia digitale

6.00

**Impostazioni e funzioni**

**Regolazione del tempo per lo spegnimento automatico:** Questa funzione riguarda un periodo di tempo in cui la bilancia digitale non è in funzione. Trascorso il tempo impostato, la bilancia digitale si spegnerà automaticamente.

**Regolazione del tempo per lo spegnimento automatico:** Programmabile 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec.

**Regolazione del segnale acustico:** Questa funzione riguarda la scelta dell'impostazione del segnale acustico per ON (acceso) o OFF (spento). Questo dipende da ciò che l'utente preferisce.

**Segnale acustico:** Acceso/spento

7.00

**Sceita/modifica spegnimento automatico e segnale acustico**

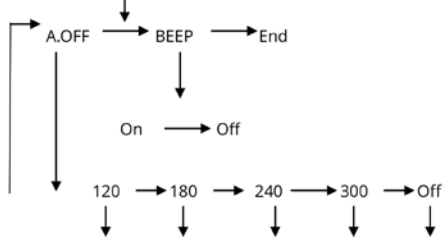
Premere "Hold" (blocca) per 3 secondi.  
Il display mostra "Set" (imposta).



Nota:

"Hold" significa "select" → "passare a un'altra selezione spostandosi in orizzontale.

On/Off/Zero/Tare significa "Enter" ↓ "passare a un'altra selezione spostandosi in verticale.



<b>A.OFF</b>	Impostazione del tempo per lo spegnimento automatico - 120/180/240/300/spento (in secondi)
<b>bEEP</b>	Segnale acustico ON (beep attivato) / OFF (beep disattivato)
<b>End</b>	Salva le impostazioni

## 8.00

### Impostazioni passo-passo della bilancia digitale

Esempio: Impostazione con AUTO-OFF (spegnimento automatico) dopo 180 secondi e con segnale acustico scollegato.

- Passo 1. Premere HOLD per 3 secondi per passare allo stato delle impostazioni SETUP (impostazione).
- Passo 2. Premere ZERO per passare allo stato A.OFF, quando viene visualizzato A.OFF.
- Passo 3. Premere HOLD per selezionare 180 S = il tempo per lo spegnimento automatico è 180 sec.
- Passo 4. Premere ZERO per selezionare e tornare allo stato A.OFF e premere HOLD per passare allo stato di impostazione BEEP.
- Passo 5. Premere ZERO per passare allo stato di impostazione BEEP e premere nuovamente HOLD per scegliere tra ON e OFF.
- Passo 6. Premere ZERO per selezionare e tornare allo stato di impostazione BEEP.
- Passo 7. Premere HOLD per selezionare FINE e premere ZERO per terminare la selezione delle impostazioni.

## 9.00

### Sostituzione della batteria

La bilancia digitale modello RS utilizza 6 batterie alcaline AAA. Leggere le istruzioni di seguito prima di utilizzare la bilancia digitale.

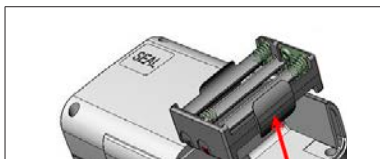
- 1 Il coperchio del vano batteria si trova sul lato posteriore



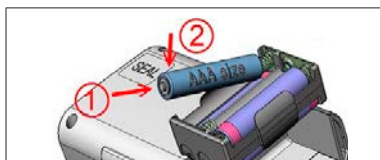
- 2 Rimuovere il coperchio del vano batteria dalla bilancia digitale.



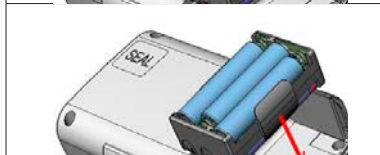
- 3 Estrarre il supporto della batteria.



4 Inserire 6 batterie alcaline AAA nel portabatterie.



5 Rimette al proprio posto il supporto della batteria.



6 Inserire il coperchio del vano batteria.



## 10.00

### Messaggi di errore

<p><b>1 Low battery level (livello di batteria basso)</b> Questo messaggio indica che la tensione nelle batterie è troppo bassa perché la bilancia digitale possa funzionare. Sostituire le batterie</p>	
<p><b>2 High Zero (oltre il limite)</b> Il carico è oltre il limite quando l'unità viene accesa. Ridurre il carico.</p>	
<p><b>3 Low zero (sotto il limite)</b> Il carico è al di sotto del limite quando l'unità viene accesa. Aumentare il carico.</p>	
<p><b>4 Overload or counter error (Errore di sovraccarico o del contatore)</b> Il carico supera il limite consentito, ridurre il carico e riprovare. Contattare un centro di assistenza Guldmann se il problema persiste.</p>	
<p><b>5 Memory error (errore di memoria)</b> I programmi della bilancia contengono errori. Vi preghiamo di contattare un centro di assistenza Guldmann se il problema persiste.</p>	



Si consiglia di eseguire regolari ispezioni di sicurezza/assistenza almeno una volta all'anno.

Questo controllo deve essere eseguito da personale qualificato per svolgere tale compito. Contattare il rappresentante locale Guldmann, che sarà a disposizione se sono necessarie ulteriori informazioni. Per garantire una maggiore vita utile alla bilancia digitale, si consiglia di eseguire una pulizia regolare. Eseguire controlli funzionali regolari (almeno una volta all'anno) sulla bilancia digitale modello RS nel seguente modo:

- Verifiche di parti meccaniche, ganci, bulloni, viti, ecc.
- Test di funzionalità della tastiera
- Controllo dell'involucro in ABS
- Controllo delle batterie
- Controllo bilancia (rispetto alle norme metrologiche DL N.517 e DM N.182).

Pulire la bilancia digitale con un panno morbido, utilizzando acqua tiepida e una soluzione di sapone neutro. Evitare l'uso di solventi o sostanze abrasive. Non utilizzare grandi quantità di acqua durante la pulizia della bilancia, poiché ciò potrebbe causare danni alle parti elettroniche della bilancia. **Spegnere sempre la bilancia digitale prima di eseguire la pulizia.** In caso di inattività prolungata della bilancia digitale: Rimuovere le batterie dal vano batterie e coprire la bilancia digitale per evitare danni. Non sottoporre la bilancia digitale a urti o sollecitazioni meccaniche eccessive durante il trasporto. Contattare il rappresentante Guldmann locale se si necessita di riparazioni o assistenza. La bilancia digitale viene venduta omologata con il primo controllo metrologico (cartellino con M). È sempre necessaria una successiva calibrazione qualora uno o più sigilli di sicurezza siano stati danneggiati, oppure il display mostra indicazioni di peso anomale.



**Al fine di mantenere l'approvazione medica, la bilancia digitale DEVE essere calibrata/verificata secondo i requisiti normativi nazionali presso un istituto di metrologia accreditato.**

#### Conservazione

Se la bilancia digitale deve essere conservata per un lungo periodo di tempo, assicurarsi che le parti che possono essere danneggiate siano protette da eventuali accumuli di polvere.

**Smaltimento conforme alla direttiva 2012/19/UE**

Questo prodotto è conforme alla **Direttiva UE 2012/19/UE**. Il simbolo con la X sopra un contenitore dei rifiuti sul dispositivo significa che il prodotto non deve essere mescolato con i rifiuti domestici. Deve essere smaltito separatamente e deve essere consegnato in un luogo che raccoglie rifiuti elettrici ed elettronici o essere consegnato al distributore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto dello stesso tipo. Al termine del ciclo di vita del prodotto, l'utente è tenuto a conferirlo presso un luogo di raccolta idoneo. Un'adeguata raccolta differenziata e il conferimento del prodotto per il riutilizzo, il trattamento e lo smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente contribuisce a evitare possibili effetti sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riutilizzo dei materiali con cui è stato realizzato il prodotto.

Contattare il punto di raccolta locale o V. Guldmann A/S, dove è stato acquistato il prodotto, se si desiderano ulteriori informazioni sui possibili sistemi di raccolta disponibili.

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a smaltire le batterie usate o scariche. Le batterie vecchie possono essere conferite ai punti di raccolta pubblici o portarle a qualsiasi distributore di batterie, che disponga di contenitori predisposti per la raccolta. In caso di smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, anche le batterie devono essere estratte e conferite agli appositi contenitori per la raccolta.

**Nota:** I seguenti simboli indicano la presenza di sostanze tossiche.

**Pb** = batterie che contengono piombo

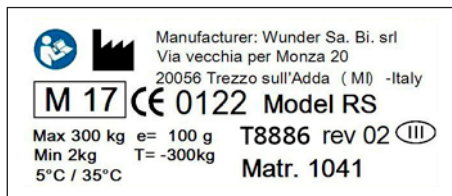
**Cd** = batterie che contengono cadmio

**Hg** = batterie che contengono mercurio



**Non gettare componenti elettrici e batterie nei rifiuti domestici. Le batterie devono essere sempre conferite a un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio.**

Sull'etichetta metrologica apposta è specificato l'anno di produzione, ad esempio 16=2016,17=2017, ecc.



#### Ripetizione della verifica metrologica

La bilancia digitale viene venduta omologata con la prima verifica metrologica (cartellino con M). Si consiglia di far eseguire la manutenzione da personale qualificato.



**Al fine di mantenere l'approvazione medica, la bilancia digitale DEVE essere calibrata/verificata secondo i requisiti normativi nazionali presso un istituto di metrologia accreditato. Contattare il proprio distributore per ulteriori informazioni.**

**A. Garanzia**

Guldmann garantisce che la sua attrezzatura è esente da difetti materiali in condizioni di uso normale e funzionerà sostanzialmente in conformità con le specifiche stabilite nella documentazione fornita con l'attrezzatura.

Questa garanzia esplicita sarà in vigore per un anno dalla data di acquisto e installazione originali (il "Periodo di garanzia"). Se durante il Periodo di garanzia viene presentato un reclamo valido per un malfunzionamento o un difetto del dispositivo, Guldmann riparerà o sostituirà il dispositivo senza costi aggiuntivi per l'utente. La decisione tra la riparazione o la sostituzione è ad esclusiva discrezione di Guldmann.

La garanzia non copre alcuna parte del dispositivo che sia stata soggetta a danni o abusi da parte dell'utente o di altri. La garanzia non copre alcuna parte dell'apparecchiatura che sia stata alterata o modificata in qualsiasi modo dall'utente o da altri. Guldmann non garantisce che le funzioni del dispositivo di sollevamento soddisfino le vostre esigenze, funzionino senza interruzione o siano prive di errori.

La garanzia esposta sostituisce tutte le altre garanzie esplicite e implicite, sia orali, scritte o implicite, e i rimedi sopra indicati sono gli unici ed esclusivi rimedi dell'utente. Solo un funzionario autorizzato di Guldmann può apportare modifiche a questa garanzia o a garanzie aggiuntive vincolanti per Guldmann. Di conseguenza, dichiarazioni aggiuntive come pubblicità o presentazioni, sia orali che scritte, non costituiscono garanzie da parte di Guldmann.

Questa garanzia sarà nulla qualora l'apparecchiatura venga utilizzata e mantenuta in qualsiasi modo incompatibile con l'uso previsto o le istruzioni fornite con il prodotto. Inoltre, affinché la garanzia rimanga in vigore per l'intero Periodo di garanzia, qualsiasi manutenzione sul dispositivo deve essere effettuata da un tecnico certificato Guldmann. Eventuali parti o componenti riparati o sostituiti da un tecnico certificato Guldmann saranno garantiti per il resto del periodo di garanzia.

---

**B. Assistenza o riparazione**

Contattare Guldmann Repair per ottenere l'autorizzazione a restituire qualsiasi articolo difettoso durante il periodo di garanzia. Vi verrà fornito un numero di autorizzazione alla restituzione e l'indirizzo per la restituzione dell'articolo per la manutenzione o sostituzione in garanzia. Non restituire gli articoli in garanzia a Guldmann senza aver ricevuto un numero di autorizzazione al reso.

Se spedite l'articolo, imballatelo con cura in un cartone robusto per evitare danni. Includere il proprio numero di autorizzazione al reso, una breve descrizione del problema e il proprio indirizzo per la restituzione e il numero di telefono. Guldmann non si assume il rischio di perdite o danni durante il trasporto, quindi si consiglia di assicurare il pacco.







| Time to care |

**V. Guldmann A/S**  
Head Office:  
Tel. +45 8741 3100  
[info@guldmann.com](mailto:info@guldmann.com)  
[www.guldmann.com](http://www.guldmann.com)

**Guldmann Srl**  
Tel. +39 0521 660132  
[italia@guldmann.com](mailto:italia@guldmann.com)  
[www.guldmann.it](http://www.guldmann.it)